來論

向中華會館執委進一言

（以下是一篇加東渥太華「加京華報」來論。當雲埠中華會館密鑼緊鼓之際，它值得本埠僑胞參考。）

。肖音，

近年來渥太華區的華人急劇增加，華人社團那老一套的辦事方法已趕不上時代的需要，已不能滿足現實的要求。爲了適合時代，爲了替廣大華人社區居民作更多一點貢獻，中華會館非拋棄舊的的傳統框框不可。例如，中華會館一直以來沒有一個福利組專負去幫助老弱殘，障解決生活上的實際問題，也從不關心失業及新來華人的就業問題。當然，有人會理直氣壯地反駁道：這是政府部門的職責，但請不要忘記，政府有的是法理上的責任，我們因爲是有血濃於水的關係，更有情義上的責任！今天，華人社區似乎是年青人佔了很大的比重，中華會館極有必要成立一青年部專責組織和聯系青年人的工作，利用他們年輕力壯，朝氣蓬勃，做點對華人社會有意義的事。比如球隊啦，樂隊啦，歌詠舞蹈啦，甚至繪畫比賽或文章創作等等均無不可。同時，中華會館還可以組織一個文娛組，鼓吹健康的文娛活動，以及增進與其他少數民族團體的文化交流。就如去年的國慶和今年的市中心區街坊節，若中華會館有歌舞等節目參加演出定會生色不少，也能更好地爲華人爭光，可是中華會館竟無甚表現，反而是華聯會在沒有充裕經費的情況下幹得有聲有色！最後一個不能漠視的問題是婦孺問題，中華會館何不攬一個托兒所，以方便婦女出外工作？很多家庭主婦因爲沒有人照顧小孩而被迫放棄賺錢的機會。中華會館有實業，在銀行有充裕的存款，應攬更多的福利事業，一年一度的新年聯歡，清明掃墓等活動是搔不着現實生活上的痛癢的！

在此，除了向本屆執委恭祝之外，並寄予他們無限的期望。

新執委

柯京中華會館選出新執委

柯京中華會館的廿七名理事於一九七八年六月三日晚上選出之後，六月十日下午便召開了第一次理事會議，由廿七名當屆理事互相推選出本屆的正副主席，秘書，財政和執委。茲將當選人名開列如下：

主席余輝時　副主席譚應爲陳炳良
秘書馮秉持　財政龔英儀
執委　周強安龔培滾蕭光中趙中和

（下）

土魚鯪

土鯪魚，以順德出產的最美，每年冬季，即大量上市，爲家庭菜式中的魚類食品，土鯪因爲多骨，才不能列入海鮮裏，仍屬淡水塘魚一類，與鯇魚同獲得嗜食魚者的歡迎。

土鯪魚在冬季期間，是最吃香的時候，產量又多，有大有小，魚販多用來起肉，琢成魚膠，製成魚丸，賣給伙頭與女傭，不須用琢，便可烹調。魚膠可煎成餅，煮蘿蔔等菜，或炒鹹酸菜，魚丸可煮菜心湯，或生菜湯，至於「魚肚櫳」買者可用來蒸冲菜，或燒角之類。起出的魚骨，主婦也喜歡買歸用上豉蒸之，雖沒有肉吃，但咀嚼其味道也覺開胃。還有魚腸，如肥的，可以用鷄蛋麵粉撈勻來，煎，煎成而吃，格外甘香，可作醉翁的下酒物。

土鯪製法極多，如多上市，買回來用鹽醃之，醃後放盆中，取石壓實　經過一夜，取出洗淨抹乾，油鑊煎之，至緊要慢火。這樣的煎土鯪，特別鮮美，骨多亦不妨，因骨已離肉，便易於食。如煎好，再用茶葉蕉渣薰之，更加香美，比薰魚却另有風味，不過薰土鯪，要得其法，乃可嘗試。

釀土鯪，也是家庭主婦的拿手好戲。怎樣釀法？

（未完）

民以食爲天

夏季已過．依然發熱

奇難雜症輯錄：

有的小孩子要抱得很久一直到秋涼之後，熱度才見低降，恢復正常，這是一種普遍的症候，父母們在暑期中，常常會遇到如此麻煩問題。

有一位教育家，他有一個小孩子，年齡七歲，在暑期開始時，就這般熱度，醫生說：「這是夏季熱，用藥不易見效，如果用强烈的退燒藥，雖一時能够退清，但到了次日依然有熱度，而且因爲用藥之後，可能更高。

到了秋涼，自己會退清的。」這位教育家明瞭情況之後，聽任他的孩子長期發熱，不加醫治，以爲交秋之後，定然會自己退熱的。

可是進入秋季，他的孩子，熱度不但不見減退，而且越發高熱。熱常有一百度零零八九光景，前幾天打過大風，氣溫驟然降落，而那孩子的熱度。

（11）

請婦人看兩歲小童
一星期五天半工作，供食宿，請電：271-9234黃

水電暖氣工程
專門按裝修理水喉電火暖氣工程價錢相宜電話298-8924或254-9990

旅館生意平賣
租平，長批有意者請電話六八五-七七二八馮洽

你爲什麼寂寞？
我們是你的顧問，建立友誼，介紹婚姻，請電話：732-1375 The Best Agency 200-3737 Oak Street Vancouver, BC

單房或聯房出租
交通利便適合家庭式居住包傢俬床櫈機請電晚間五時后接洽電話254-8590

新土庫出租
近四十三街夾域多利兩房一廳請電324-1827下午六時后

樓下全層出租
近中小學交通方便三房廚厠齊有意者請電二五三-六〇七七

請經驗熨衣工人
婦女衣廠，請管Hoffman熨衣機，請到Surrey Classics 55 Water St. 四樓

華埠新屋割價自賣
年半新向南，四房二厠，土庫完成，全新設備，四萬四千九，可講價。電話253-3951

請經驗企檯數名
埠仔餐館，薪優工佳。請電話：112-567-4235

禮物什誌生意出賣
位於雲埠商業區每日收入五百五十元至七百元，取價四萬元，包括存貨。電話684-3013

中西餐館實業出賣
本餐館在沙省南部，近美國邊界，交通便利，位于十三號公路夾卅四號公路，同時，本埠有巴士(BUS)出入雷振打，早出晚歸，本店樓上有六個房，舖面有六十四個座位，適合家庭式生意，用具齊全，地汽裝備担保生意穩定，今奈因人力缺乏，廉價割愛，如有意營斯業者，電話或面商均便。
濱高夫，明星餐館，黃顯利
地址：Henry Wong Star Cafe Box 519 B-ngough, Sask, S0C 0K0
電話：268-2902

△急賣
①專賣海鮮門市及雜貨生意，位於緬街，附中國，五萬五千元。
②一年新商業樓，六組柏文及一個大舖位，三十多萬。
綺華七三六一三八三一
馮沾七三三一四七三六
United Realty 736-3831

活用太極拳
散手擒拿
自衛健身
電話：八七四-四九三二

餐館燒腊用具平賣
餐館燒臘廚房用具一批平賣，包括25×28吋冰櫃及雪櫃多個，新舊俱齊，定於九月二十八日至十月四日，每日由上午十一時至下午四時在緬街六一一號及奇化街一九〇號地庫平賣，機會難逢，平到你笑，萬勿錯過。
雲埠金華飯店啓

徵求業餘增加收入
額外收入，自己時間，適合任何人仕，有意者請夜間六時後與李先生或謝先生接洽。電話321-0380或271-1411

屋主自賣
潔淨二層屋四睡房二套浴室，近展覽會，有意請電話：253-5478洽。

屋主自賣
2862 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳廚房浴室近巴士學校請先約電254-3164

介紹良伴
有一位斯文華人男子，欲想與一位華人女仕相識，年歲由二十至卅五歲，最好要識英文，請打電話：The Best Agency 732-1375

西省餐館連業出賣
列必珠埠，新建大唐西餐館，兼營夜總會，有酒牌　一流用具齊全，生意良好，現因缺乏人力，欲廉價出讓，有意者請與Louis Clow君接洽。112-403-3329-4255

土庫出租
新屋土庫兩房一廳包水電二百元
電話：二九八-六一七七

張德光
政府合法牌照
專科承裝修理保養，一切大小商業冷暖氣，凍房及電器工程。忠誠爲僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三-四九二九

兩房一廳土庫出租
厨厠齊備，近學校交通方便。電話434-6289或669-0483

宜人執薯仔
有意請電話：325-4022

業餘修理汽車
本人經驗豐富，價錢平。電話：Terry Soo 253-3494

承接搬運
清理攤檔，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話253-6517或433-7826杜先生

Plumbing Gas Repair
煤氣水喉
有政府牌照換熱水爐暖氣爐家庭及商業用水喉安裝修理
電訊：四三七-〇一七三　錄記

近華埠屋全層出租
三房一廳厠廚齊獨立門口出入電話二五四-八六五晚下午四時後

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

滿地可銀行
•華埠分行：片打東街178號•
電話：665-7225
本行又再舉行
儲蓄大抽獎
存款五十元可獲獎券一張
頭獎：十五萬元
二獎十名：每名五千元
三獎一百名：每名一千元
截止日期：本年十一月十七日
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正宮庄高麗參
＊吉林梅花鹿茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑龍北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、西班、葡、各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN B.C. CANADA V6A 1T5
電報掛號"KUSHUN"電話(604)669-1834, 669-1843

GRANDVIEW GLASS
固蘭表玻璃及鋁質
週六工作
電話873-0917
加拿大溫哥華
四孖橋街二六五一號
汽車擋風玻璃，大玻璃，照鏡，住宅私及玻璃面，廉價改換鋁窗，特在十月廿日之前，不論工程大小，一律免費贈送紗窗免費估價。

學莊士頓駕駛學校
Johnston's
首創最新速成訓練法：
室內象徵式小型車訓練八小時
私人車上指導。八小時。
十六小時教授
只收 $149
＊華人教授＊
電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B'C' Canada

唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

金星美術裝飾工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914　254-2907
歡迎各地計劃中新建之酒樓或逐步擴大加强裝飾之餐館
本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫天花板、龍柱橫枋、壁畫、屏風、石獅、圓拱門、龍鳳雙喜壁飾、酒吧裝飾紋樣。常備現貨。
兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身牆壁告白，各類美術裝飾設計工程。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

老友記！新知己！正宗香港風味
王鏢主理原班人馬！
新鏢記食家
粥粉麵飯·炒粉炒麵·夠晒鑊氣！
電話874-8522歡迎外賣 車場濶大 免費泊車
地址：8 West Broadway 夾 Ontario
近 Main Vancouver, B.C.
每日由晨早十時至凌晨二時
七天營業，例假照常。
食靚粥 揸鏢叔！

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848　879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折　菲林冲晒
影相射印每張25仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相
請揸佐治
爲新娘化裝禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

行器電用通
Teletone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店新到大批新款座地麻雀燈，特價出售，新舊電熨斗，霜櫃，乾衣機，洗衣機，洗碗機及各種電器具，配件修理，工精價廉
電話：二五五-七四三一

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

高價收購
香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）
＊以最高價錢收購，歡迎比較。
＊免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
＊可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各華長途電話查詢費用由本公司支付
恒基（加拿大）有限公司

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口　定活存款
長短證券　利息優厚
華僑滙款　旅行支票
實業貸款　房屋按揭
退休計劃　儲屋計劃
政府公債　遺產管理
經理：何國賢
▲本公司爲加拿大政府存款保障公司會員
服務時間：一星期一至星期五，每日上午十時至下午五時。
星期六：上午十時至下午二時。